



**Пассажи́рские перевозки и туры**

**TRANSPORTTIYRITYS**  
**KING LINE** пассажирские перевозки класса-lux  
**ОТ АДРЕСА ДО АДРЕСА**  
С-ПЕТЕРБУРГ ⇄ ХЕЛЬСИНКИ

С-Петербург: +7 812 974 66 36  
+7 812 603 03 96  
Хельсинки: +358 (0) 9 424 79 373  
www.kingline.ru

**DALEX** **Расселение в отелях и апартаментах СПб**  
**РЕГУЛЯРНЫЕ ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ РОССИЯ-ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ**  
**ОТ ПОРОГА ДО ПОРОГА НА КОМФОРТАБЕЛЬНЫХ МИКРОАВТОБУСАХ БЫСТРО! ДЕШЕВО! НАДЕЖНО!**  
**НАМ 10 ЛЕТ!**  
СООБЩИТЕ ДИСПЕЧЕРУ НАШ ВОЗРАСТ И ПОЛУЧИТЕ СКИДКУ НА ПОЕЗDKУ!  
Тел. в России: +7 812 715 1959; +7 911 9519595  
Тел. в Финляндии: +358 9 23164455; +358 40 8757666

**EXPRESS-RTC**  
**Ежедневные поездки в Хельсинки, трансферы м/а «Мерседес» 8—17—20 мест**  
СПб—Хельсинки: 7.00, 21.00 (ежедневно)  
Гостиница «Октябрьская»  
Хельсинки—СПб: 12.00, 16.00, 21.00 (ежедневно)  
Отель «Президент» (м. «Катри»), Финкино. Время московское.  
Тел. в России: +7 911 900 7885; Тел. в Финляндии: 044 926 3491; 044 942 2517; 044 944 5300  
www.express-rtc.ru info@express-rtc.ru

**«BUS-TRAVEL»**  
ПРЕДЛАГАЕТ ВАМ ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ОТ ПОДЪЕЗДА В СПБ ДО ПОДЪЕЗДА В ФИНЛЯНДИИ И ОБРАТНО  
Предлагаем однодневные туры: Лаппеенранта, Имаатра, Котка, Хельсинки, Прокатка виз.  
**МЫ РАБОТАЕМ ДЛЯ ВАС! НАШ ДЕВИЗ-НАДЕЖНОСТЬ И КОМФОРТ!**  
Заказы по тел.СПб: (812)337 2160, +7 921 1976443  
E-mail: bustravel@mail.ru  
тел.в Финляндии: 09 424 73787  
www.bus-travel53.ru

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
**ежедневно Хельсинки 800 р. Лаппеенранта 500 р. ВТ**  
доставка по адресу  
**920-3492 572-3776**

**STAR WAY**  
www.star-way.spb.ru  
Транспортная компания Стар Вэй предлагает ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПОЕЗDKИ В ФИНЛЯНДИЮ НА МИКРОАВТОБУСАХ  
Тел. в России: +7 812 940 2663  
Тел. в Финляндии: +358 44 950 5563  
+7 812 983 0112 +358 41 491 9162  
ТАКСИ ОТ ДОМА ДО АДРЕСА НАЗНАЧЕНИЯ Санкт-Петербург-Хельсинки от 25€  
● Время прибытия в Хельсинки 4:00, 7:00, 12:00  
● Время отправления из Хельсинки 16:00, 20:00

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
**ПЕТРОЗАВОДСК-ХЕЛЬСИНКИ-ТУРКУ-ПЕТРОЗАВОДСК**  
Пассажи́рские перевозки на микроавтобусе.  
Надежность, качество, хорошее обслуживание!  
**Бронирование: +7-921-455-9317 040 8483 457**

**Заказные туристические круизы по живописным местам Саймы на кораблях M/S Lake Star, M/S Lake Seal**

\* Круизы из Савонлинны \*  
\* Экскурсионный обзор на русс. яз. \*  
www.lakestar.info saphaoy@gmail.com Тел. +358 400 200 117

**Добро пожаловать на КРУИЗЫ по живописным местам в окрестностях Савонлинны**  
m/s Ieva вокруг города  
Отправления: 1.6-31.8.2010  
10.00, 11.30, 13.00, 14.30, 16.00  
а в июле еще в 17.30 и 19.30  
m/s Elviira по архипелагу  
Отправления: 20.6-15.8.2010  
11.00, 12.30, 14.00, 15.30, 17.00 и 18.30  
Возможны изменения расписания.  
Закажите лайнер для себя! Спрашиваете круизы по заказу.  
На лайнере экскурсия ведется и на русском языке. Кафе с правом продажи алкоголя.  
**Laivayhtiö Otukka Oy**  
Бронь: +358 50 517 3040  
www.ieva.fi e-mail: ieva@ieva.fi

**Круизы на т/х Samila!**  
С понедельника по субботу  
Круизы по каналу с 12 по 14 ч. в июле также по сб 15-17 ч.  
Круизы по каналу и островам 18-21 ч. в июле также по вс 14-16 ч.  
Дополнительная информация www.kareliaines.fi  
Регулярные круизы с 25.05.2010 по 14.08.2010  
Круизы по заказу с 9.05.2010 до 25.09.2010  
**KARELIAlines**  
Matkustajasatama | 53100 Lappeenranta | Т. +358 5 453 0380  
www.kareliaines.fi | sales@kareliaines.fi

**EL FARO**  
Lappeenranta  
Расписание круизов из Лаппеенранты 19.5-29.8.2010

- Обновленный круиз по каналу ежедневно 11-13 и 15-17
- Круиз по шхерам, ежедневно 18-20 час.
- Круиз "Нерпа", по пн 11-13 час.
- Круиз на кануне Иванова Дня 21-24 час.

Билеты в круглом киоске в порту или на корабле

- Взрослый 15 €
- Детский 8 €
- Пенсионер 11 €
- Семейный билет 38 € (2 взр. и 2 ребенка)

**Saimaan Risteilyt Oy**  
Дополнительная информация и бронирование:  
Офис +358 5 4156 955 | GSM +358 40 964 0363  
www.saimaanristeilyt.fi

**HELIFlite**  
**HELICOPTER FLIGHTS IN LAPLAND, FINLAND**  
Также рыболовные туры в Лапландии на прекрасном озере Килписярви, вблизи от границ Швеции и Норвегии  
**Полеты в Леви!**  
www.heliflite.fi

Рег. номер в Едином Федеральном реестре туроператоров МВТ 002645 191040, Россия, г. Санкт-Петербург Лиговский пр., 43/45, оф. 413  
**ГРАНТ-ТУР** (812) 578-1001, 578-1753, 578-1111  
578-1011, 578-1110, 578-1777, факс: (812) 578-1206, -1887  
www.tur-finland.ru www.tur-chehia.ru

**ИМАТРА:** от 800 руб. **САВОНИЛЛИНА** • 2 дня • от 99 у.е.  
**ПТ, Сб, Вс** **МИККЕЛИ** • 2 дня • от 119 у.е. с ужином!  
**ПОРВОО** • 2 дня • от 125 у.е.

- Круиз по Сайменскому каналу: 16-17.07, 13-14.08 – от 155 у.е.
- В гости к Муми-троллям: 25-27.06, 30.07-01.08, 20-22.08 – от 169 у.е.
- Савонлинна-Новый Валаам: 13-15.08 – от 169 у.е.
- Хельсинки – круиз в Порвoo + усадьба «Хайккон Картано» – от 219 у.е.
- Миккели-Ювяскюля, спа-отель «Rantasipi Lajaavuori» – от 189 у.е.
- Котка-Хамина-Имаатра: 2 дня – от 99 у.е.
- Туры в Чехию. Отдых на море.**

**ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ СКИДКА 3%**

**Mailu** т. (812) 369-7347, 369-7601; т/ф: (812) 329-3903  
+7 921 935-5304; +7 921 964-1053  
Регистр МВТ 004449 e-mail: aillvain@yandex.ru  
www.mailu-tour.spb.ru

**ХЕЛЬСИНКИ туры по графику**  
**КРУИЗЫ Финляндия—Швеция**  
**ТУРЫ ПО ЕВРОПЕ** через Скандинавию дешевле! (паром-автобус)

**КОТТЕДЖИ** в Финляндии и Швеции

**КОТТЕДЖИ И ВИЛЛЫ В ФИНЛЯНДИИ**  
Рыбалка в Финляндии и Норвегии  
гостиницы и SPA-курорты on-line  
паромы, аквапарки, шопинг  
визы, медицинские страховки. "Зеленые карты"  
Туристская фирма ЭРИДАН СПб, Артиллерийская ул.1  
т.ф.: (812)322 5738, +7(960)272 36 37. www.prozapad.ru  
Предъявителю скидка 3%

196066, С.-Петербург, ул. Алтайская, 4, офис 5  
тел. (812) 371-2369, 371-2389, 373-3932  
тел./факс: (812) 373-4183 www.avit-spb.ru

**Лаппеенранта** **ИМАТРА** **Хамина-Котка**  
**Миккели-Ювяскюля** **Порвoo-Хайко Картано**  
**Лахта • Хямеенлинна Ауланко Spa • Тампере**

**Аландские острова!!!**  
Круизы • по Сайме и каналу • Хельсинки-Таллинн

**Наантали - Стокгольм - Кольморден**  
**Савонлинна • Валаам • Kutee Pajarinhovi танцы**  
**Скандинавия, - Европа - Прибалтика - Россия**  
фьорды, паромы, авиа, ж/д, автобус  
отели, коттеджи, зеленая карта  
**Отдых на морях в жарких и экзотических странах**

**Финляндский Торговый Путь** приглашаем к сотрудничеству  
**рекламные бюро и агентов**  
Предложения: aineisto@kauppatie.com

www.datsha.com  
**ВСЯ Финляндия**

**Время покупать!**  
Продаем свежую и сладкую качественную **КЛУБНИКУ**  
Добро пожаловать!  
клубника Ваалимаа  
9 км от пункта Ваалимаа в сторону Хельсинки  
Виройоки

**Pyynikin kesäteatteri**  
Сценарий по одноименному роману Анны-Лиизы Хяркконен  
**НАРАНТАРРОАСЕ**  
Спектакли: 11.6.-7.8.2010  
Режиссер: Марика Вапаавуори  
В ролях: Казимир Балтзар и Лииза Пенттинен  
На место можно приехать на корабле Нореалина!  
Билеты 28/25/22 €. Продажа билетов тел. +358 (0)3 216 0300, пн-пт 10-16  
www.pyynikinkesateatteri.com

**Shell**  
Заправочная станция  
● заправка  
● автомойка  
Кафе  
● быстрое питание  
● кебаб  
Открыт: с утра до 21.00  
с 26.6-31.7.2010 6-24  
**Keskustie 37, 97700 Ranua**  
тел. +358- 40-5693390

**Neste Rajapatsas**  
Услуги:  
выплаты по чекам ТАКС ФРИ (global refund), пицца, скан-бургер, а ля карте, мойка машин (также специализированных), продажа рыбы, мини-маркет

**РЫБА**  
**По этому купону: АВТОМОЙКА+ВОСК**  
**11 €**  
в силе до 31.8.2010

**NESTE**  
Neste Rajapatsas Imatrankoskentie 22, Imatra  
Т. +358 5 436 4957  
пн-пт 6-23, сб-вс 7-23  
NesteVuoksen Niskan Automeikkaus  
Tiilitehtaankatu 39.  
Т. +358 5 477 0051  
пн-сб 6-20, вс 8-20